|  |  |
| --- | --- |
| English | Dari |
| **CANBERRA’S RECOVERY PLAN** | **پلان احیای كنبیرا.** |
| **COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 2 December 2020** | **تدابیر راهنما Roadmap برای پلان رسیدن به اهد اف کاهش محدودیت های COVID-19 سر از 2 دسمبر 2020.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **STAGE 3** | **مرحلۀ 3** |
| Step 3.1 – Monday 10 August 2020 |  مرحلۀ 3.1 – دوشنبه 10 آگست 2020 |
| Maximum 100 people | حداكثر 100 نفر |
| COVID Safety Plan |  پلان مصئونیت کووید COVID Safety Plan |
| * 1 person per 4 square metres of usable space applies, to a maximum of 100 people in each indoor space and each outdoor space (excluding staff on premises)

Reopening of:* Casinos and gaming in clubs
* Food courts (dine-in)
* Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses
* Strip clubs, brothels, escort agencies
* 24-hour gyms – maximum of 25 people when unstaffed
 | * مقررات 1 نفر در هر 4 متر مربع در ساحۀ قابل استفاده مورد اجرا ميباشد، تا حد اکثر 100 نفر درهر فضاى داخل تعمیر و درهرفضاى بيرون(به استثناى کارمندان در محل)

بازگشاٸى محلات ذیل:* كزينوھا، و بازى های قمار در کلوپ ها
* محلات صرف غذا (خوردن غذا در داخل محل)
* خدمات مبتنى بر بخار بشمول سوناھا، اتاقھاى بخار، غرفه ھاى بخار و حمامھا
* كلوپھاى رقص برھنه Strip clubs، فاحشه خانه ها، و ادارات فواحش همراه (ايسكورت)
* ورزشگاه های (جيم) 24 ساعته – حد اکثر 25 نفر در وقتى که کارمندان مۇظف حضور نداشته باشند.
 |
| Working from home if it works for you and your employer. | کارکردن از خانه اگر براى شما و استخدام کنندۀ شما مناسب باشد. |
| **From 9am Friday 18 September 2020:** | از 9 صبح جمعه 18 سپتمبر 2020: |
| * Smaller sized venues, facilities and businesses can return to their pre-COVID capacity, with a maximum of 25 people (excluding staff) across the whole venue.
 | * . سالون های به اندازۀ کوچکتر، تسهيلات و محلات شغل و تجارت با پيمانۀ کوچکتر ميتوانند به ظرفيت قبل از COVID خود، با قراردادن حد اکثر 25 نفر(به استثناى کارمندان) در سراسر محل برگردند
 |
| **Step 3.2 - Friday 9 October 2020** | مرحلۀ 3.2- جمعه 9 اکتوبر 2020 |
| * 1 person per 4 square metres indoors
 | * يک نفر در هر 4 متر مربع در محل داخل تعمیر
 |
| * 1 person per 2 square metres outdoors
 | * يک نفر در هر 2 متر مربع در محل بیرون از تعمیر
 |
| * Maximum 500 people (from 13 Nov)
 | * حد اکثر 500 نفر (از 13 نوامبر)
 |
| * COVID Safety Plan
 | * پلان مصۇنيت کوويد
 |
| * Electronic check in at venues
 | * ثبت مشخصات برای ورود بشکل الکترونيکى در سالون ها
 |
| * All gatherings can increase to 200 people
* 1 person per 2 square metres of usable outdoor space
* Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff)
* For cinemas and movie theatres – up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people
* For large indoor seated venues – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For GIO Stadium and Manuka Oval – up to 50% seated capacity
* Workplaces may commence a return to the workplace if it suits employers and employees. If workplaces choose to return, a COVID- Safe Plan should be in place.
 | * **همۀ تجمعات ميتوانند به 200 نفر افزايش يابند**
* **یک نفر در هر ساحۀ 2 متر مربع ساحۀ قابل استفاده در فضای بیرون**
* **سالون های مهماندارى به پيمانۀ متوسط داراى فضاى قابل استفادۀ مجموعاً بين 101 و200 متر مربع ميتوانند حد اکثر 50 نفر را در سراسر سالون داشته باشند (به استثناى کارمندان)**
* **براى سينما ها و تياتر هاى سینمایی– الی %50 فيصد ظرفيت هر تياتر، تا 200 نفر**
* **براى سالون های بزرگ و مجهز با چوکی ها – رویداد ها با تکت الی %50 فيصد ظرفيت، تا 1000نفر**
* **براى محلات سربازومحصوربا دیوار ها و داراى چوکی ها بشکل ردیف شده وجاھاى طبقه اى دايمى – محافل با تکت تا %50 فيصد ظرفيت، الی 1000 نفر**
* **براى ستديوم** GIO **و** Manuka Oval – تا %50 فيصد ظرفيت ونشسته روی چوکی ها
* **محلات کارمييتوانند برگشت به محل کار را شروع کنند، اگر براى استخدام کننده و کارمندان مناسب باشد. اگر محلات کار تصميم به برگشت کارمندان به محل کار شان را بگیرند، يک پلان مصۇنيتى کوويد بايد مورد اجرا قرار داشته باشد.**
 |
| **From 9am Friday 13 November 2020:** | **از ساعت 9 صبح جمعه 13 نوامبر 2020:** |
| * All gatherings can increase to 500 people
* Standing consumption of food and beverages in an outdoor space
 | * همۀ تجمعات میتوانند به 500 افزایش یابند
* صرف غذا و نوشابه ها بطور ایستاده در یک فضای بیرون از تعمیر
 |
| **Stage 4 – Wednesday 2 December 2020****Currently in place** | **مرحلۀ 4- چهارشنبه 2 دسمبر 2020****در حال حاظر مورد اجرا قرار دارد** |
| * 1 person per 2 square metres indoor and outdoor
 | * 1 نفر در 2 متر مربع در ساحۀ سر پوشیده یا فضای باز
 |
| * Maximum 500 people
 | * حد اکثر 500 نفر
 |
| * COVID Safety Plan
 | * پلان مصئونیت کووید
 |
| * Electronic check in at venues
 | * ثبت مشخصات برای ورود درسالون ها بشکل الکترونیکی
 |
| * All gatherings can have up to 500 people
* Businesses can have 25 people across the venue
* If businesses and venues want to have more than 25 people, they can use 1 person per 2 square metres of usable space in indoor and outdoor spaces, provided they use the Check In CBR app
* Businesses and venues not using the Check In CBR app can continue to have 1 person per 4 square metres of usable space in indoor spaces and 1 people per 2 square metres in outdoor spaces
* Patrons to be seated while consuming alcohol in indoor spaces
* Cinemas and movie theatres - up to 65% capacity of each theatre, up to 500 people if using the Check In CBR app
* Large indoor venues - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* GIO Stadium and Manuka Oval - up to 65% seated capacity
* Return to work where it suits employers and employees, with a COVID Safe Plan in place.
 | * همۀ تجمعات میتوانند الی 500 نفر را داشته باشند.
* محلات شغل و تجارت میتوانند 25 نفر را در سراسر سالون داشته باشند
* اگر محلات شغل و تجارت و سالون ها میخواهند بیشتر از 25 نفر را داشته باشد، میتواند یک نفر را در ساحۀ قابل استفادۀ 2 متر مربع در فضای داخل و فضای بیرون ( به استثنای کارمندان) قراردهند به شرط آنکه اپلکیشن ثبت مشخصات برای ورود و ردیابی تماس Check In CBR app را مورد استفاده قراردهند.
* اگر اگر محلات شغل و تجارت و سالون ها نمی خواهند از اپلکیشن ثبت مشخصات برای ورود و ردیابی Check In CBR app استفاده کنند، میتوانند یک نفر را در فی 4 مترمربع ساحۀ قابل استفاده در داخل تعمیر و یک نفر را درهر 2 متر مربع ساحۀ قابل استفاده در فضای بیرون (به استثنای کارمندان) قرار بدهد.
* مشتریان در هنگام صرف الکهول در فضای سرپوشیده باید در حالت نشسته باشند.
* **براى سينما ها و تياتر هاى سینمایی– الی %65 فيصد ظرفيت هر تياتر، تا 500 نفر اگر از اپلکشن** the Check In CBR app استفاده میکنند.
* **براى سالون های بزرگ سرپوشیده محافل بشکل تکت و نشسته – الی %65 فيصد ظرفيت، تا 1500نفر**
* **براى محلات سربازومحصوربا دیوار ها و داراى چوکی ها بشکل ردیف شده/جاھاى طبقه اى دايمى – محافل با تکت تا %65 فيصد ظرفيت، الی1500 نفر**
* **براى ستديوم** GIO **و** Manuka Oval – تا %65 فيصد ظرفيت ونشسته روی چوکی ها
* **در صورتیکه براى استخدام کننده و کارمندان مناسب باشد به محل کار برگردید، با موجودیت و مورد اجرا قرارداشتن يک پلان مصۇنيت کوويد.**COVID Safe Plan
 |

|  |  |
| --- | --- |
| **FUTURE CONSIDERATIONS** | **موارد مورد رسیدگی درآيندە** |
| From February 2021 | از فبروری 2021 |
| * Move towards a COVID safe normal
 | * حرکت به سوی وضعیت نورمال ومصئون کووید
 |
| **COVID Safe check points** | **نقاط بررسى مصۇنيت كوويد** |
| Fortnightly public health risk assessments will continue informed by monitoring the impacts of eased restrictions. | ارزيابى ها برای دریافت خطر صحت عامه با معلومات حاصل شدە از نظارت براثرات كم شدن محدوديت ھا بصورت یک باردرهردوهفته ادامه خواهد یافت. |
| **Check point for further easing: 12 February 2021** | **نقطۀ بررسی برای کاهش دادن بیشتر: 12 فبروری 2021** |
| Avoid public transport in peak hour. | در ساعات ازدحام ازاستفاده از ترانسپورت عامە خودداری کنید. |
| RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN’T | محدوديتھا ممكن كاھش يافتە باشند ولى مسۇليت شما كاھش نيافتە است |
| Maintain good hand hygiene | نظافت خوب دستھا را حفظ كنيد |
| Stay 1.5 metres apart | 1.5متر فاصلە داشتە باشيد |
| Stay home if you are unwell and get tested | اگر مريض باشيد در خانە بمانيد و آزمایش بدهید |
| Monitor travel advice | مشوره ها در مورد سفررا زیر نظر داشته باشید |
| Further information at covid19.act.gov.au | معلومات بيشتر در covid19.act.gov.au موجود است |